

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2021

Arabic / Arabe / Árabe B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language**How successfully does the candidate command written language?**

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.
4-6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is generally appropriate to the task and varied. A variety of basic and some more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7-9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10-12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

اللغة

ليست لجميع الأخطاء اللغوية التي يقع فيها الممتحن ذات أهمية، وهذا الأمر يجب أن يأخذه المصححون بعين الاعتبار. بعض الأخطاء تكون ذات تأثير واضح على المعنى ومؤثراته مما يجعل فهم المقصود متعذراً، وهناك أخطاء بسيطة لا تأثير لها على فهم المعاني ومؤثراتها. بالإضافة إلى أخطاء تعكس ضعفاً جوهرياً في التعامل مع اللغة وقواعدها، في حين أن أخطاء أخرى قد تكون ناجمة عن إغفال الممتحن لها.

العثرات

تكون الأخطاء على مستويات مختلفة الصعوبة، فعلى سبيل المثال يعتمد الكثير من الممتحنين عند الكتابة إلى عدم تصريف الفعل بصورته الصحيحة، أو يغفلون عن حذف حرف العلة من آخر الفعل المعتل الآخر أو النون من أواخر الأفعال الخمسة المضارعة المجزوم والمنصوبة، رغم أنهم يعرفون متى يستخدم النفي أو صيغة الأفعال الخمسة في الكتابة.

الأخطاء المتكررة

هناك بعض الأخطاء في البنية تتكرر بصورة منتظمة، كالجمع بين فاعلين في الجملة مثل "درسوا الطلاب" أو استخدام فعل متصل بواو الجماعة مع صيغة المثني، مثل "الضيفان وصلوا صباحاً".

تغرات

بعض البنية اللغوية نادراً ما تأتي صحيحة، أو أنها لا تظهر رغم ضرورة استخدامها. فعلى سبيل المثال يغفل الممتحن عن استخدام الفعل رغم كون الجملة بحاجة لذلك.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	---	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

السؤال الأول

أعلن موقع تواصل اجتماعي كبير عن مسابقة «التواصل الاجتماعي 2050»، تهدف المسابقة لإجراء تغييرات على الشكل المعتاد لمواقع التواصل الاجتماعي لتكون أكثر تطوراً تكنولوجياً واجتماعياً. اكتبوا مشاركتكم في هذه المسابقة عارضين السلبيات الحالية لمواقع التواصل الاجتماعي، ورؤيتكم المستقبلية، والفوائد المتوقعة في حال تنفيذ رؤيتكم.

مقال

مدونة إلكترونية

بريد إلكتروني

المعيار ب:

- عرض لسلبيات مواقع التواصل الاجتماعي في الوقت الحالي
- استشراف لمواقع التواصل الاجتماعي عام 2050 تكنولوجياً واجتماعياً
- عرض الفوائد المتوقعة في حال تنفيذ الرؤية المستقبلية لمواقع التواصل الاجتماعي

المعيار ج:

اختيار نوع النص

نوع النص	التبرير
مناسب	يعتبر نوع النص مناسباً للتواصل مع الأفراد أو المجموعات الصغيرة .
مناسب بشكل عام	يناسب نوع النص الغرض للتعبير عن وجهة نظر شخصية لجمهور كبير غير محدد.
غير مناسب بشكل عام	نوع النص مخصص بشكل أساسي للكتابة الأكاديمية ، ليقراه الشخص (الأشخاص) الذي تم إرسال النص إليه عادة لا يكون نصاً عاماً.

ملاحظة: إذا كانت الإجابة تجعل السياق والجمهور والغرض من الكتابة واضحاً، وكانت هذه متوافقة مع المهمة ، فيمكن اعتبار نوع النص "المناسب بشكل عام" "مناسباً" أو نوع النص "غير المناسب بشكل عام" يعتبر "مناسباً بشكل عام".

النبرة:

- شبه رسمية إلى رسمية، ربما مع بعض اللمسات غير الرسمية
 - تهدف الى اقناع المتلقي بوجهة نظر المرسل من حيث استشرافه لمواقع التواصل الاجتماعي عام 2050 تكنولوجياً و اجتماعياً مع عرض الفوائد المتوقعة في حال تنفيذ الرؤية المستقبلية لمواقع التواصل الاجتماعي.
- يرجى الرجوع إلى الملحق للحصول على قائمة اصطلاحات نوع النص.

السؤال الثاني

لاحظتم تراجع الاهتمام بالأنشطة الرياضية بين الشباب في مدينتكم مؤخراً، وقررتم أن تنظموها يوماً رياضياً لتشجيع الشباب على ممارسة الرياضة. اكتبوا موضوعاً تعلنون فيه عن تفاصيل اليوم الرياضي والأنشطة التي ستقدم فيه، واعرصوا الأسباب التي دعتمك لتنظيم هذا النشاط، وشجعوا الشباب في مدينتكم على الانضمام إلى الأنشطة التي ستتاح في هذا اليوم.

مدونة إلكترونية

مقال

منشور على وسائل التواصل الاجتماعي

المعيار ب:

- عرض عن تفاصيل اليوم الرياضي والأنشطة التي ستقدم فيه
- ذكر أسباب تنظيم هذا النشاط الرياضي (تراجع الشباب بالاهتمام بالأنشطة الرياضية في مدينتكم مؤخراً)
- تشجيع الشباب في المدينة على الانضمام إلى الأنشطة التي ستتاح في هذا اليوم الرياضي

المعيار ج:

اختيار نوع النص

نوع النص	التبرير
منشور على وسائل التواصل الاجتماعي	يعتبر نوع النص مناسباً للتواصل مع جمهور أو مجموعات كبيرة .
مدونة إلكترونية	يناسب نوع النص الغرض للتعبير عن وجهة نظر شخصية لجمهور كبير غير محدد.
مقال	نوع النص مخصص بشكل أساسي للكتابة الأكاديمية، ليقراه الشخص (الأشخاص) الذي تم إرسال النص إليه عادة لا يكون نصاً عاماً.

ملاحظة: إذا كانت الإجابة تجعل السياق والجمهور والغرض من الكتابة واضحاً، وكانت هذه متوافقة مع المهمة، فيمكن اعتبار نوع النص "المناسب بشكل عام" "مناسباً" أو نوع النص "غير المناسب بشكل عام" يعتبر "مناسباً بشكل عام".

النبرة:

- شبه رسمية إلى رسمية، ربما مع بعض اللمسات غير الرسمية
- تهدف الى اقناع المتلقي بوجهة نظر المرسل من حيث عرض تفاصيل اليوم الرياضي والأنشطة التي ستقدم فيه مع ذكر أسباب تنظيم هذا النشاط الرياضي (تراجع الشباب بالاهتمام بالأنشطة الرياضية في مدينتكم مؤخراً) وتشجيع الشباب في المدينة على الانضمام إلى الأنشطة التي ستتاح في هذا اليوم الرياضي

يرجى الرجوع إلى الملحق للحصول على قائمة اصطلاحات نوع النص.

السؤال الثالث

قضيتم العطلة الصيفية في ضيافة أسرة عربية في بلد عربي ضمن البرنامج الصيفي للسفر إلى الخارج. اعرضوا تجربتكم، وتناولوا مميزاتها وعيوبها، وقدموا نصائح للطلاب الذين يرغبون في خوض هذه التجربة الصيف القادم.

منشور على وسائل التواصل الاجتماعي

عرض تقديمي

بريد إلكتروني

المعيار ب:

- عرض لتجربة قضاء العطلة الصيفية في ضيافة أسرة عربية في بلد عربي ضمن البرنامج الصيفي للسفر إلى الخارج .
- ذكر ايجابيات و سلبيات هذه التجربة (مميزات و عيوب)
- تقديم نصائح للطلاب الذين يرغبون في خوض هذه التجربة الصيف القادم.

المعيار ج:

اختيار نوع النص

نوع النص	التبرير
مناسب	نوع النص مناسب لغرض إعطاء المعلومات لمجموعة كبيرة من الطلاب (الزملاء) في سياق المدرسة.
مناسب بشكل عام	يعتبر نوع النص مناسباً للتواصل مع جمهور أو مجموعات كبيرة .
غير مناسب بشكل عام	يعتبر نوع النص مناسباً للتواصل مع الأفراد أو المجموعات الصغيرة .

ملاحظة: إذا كانت الإجابة تجعل السياق والجمهور والغرض من الكتابة واضحاً، وكانت هذه متوافقة مع المهمة، فيمكن اعتبار

نوع النص "المناسب بشكل عام" "مناسباً" أو نوع النص "غير المناسب بشكل عام" يعتبر "مناسباً بشكل عام" .

النبرة:

- شبه رسمية إلى رسمية، ربما مع بعض اللمسات غير الرسمية
- تهدف الى اقناع المتلقي بوجهة نظر المرسل من حيث عرض لتجربة قضاء العطلة الصيفية في ضيافة أسرة عربية في بلد عربي ضمن البرنامج الصيفي للسفر إلى الخارج مع ذكر ايجابيات و سلبيات هذه التجربة (مميزات و عيوب)، بالإضافة الى تقديم نصائح للطلاب الذين يرغبون في خوض هذه التجربة الصيف القادم.

يرجى الرجوع إلى الملحق للحصول على قائمة اصطلاحات نوع النص.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

The most common and recognisable conventions of the text types are given below:

المدونة:

- تتضمن المدونة عنواناً مشوقاً يثير اهتمام وفضول القراء
- يهتم بالجمهور المستهدف، ويتحقق ذلك من خلال التفاعل المباشر بأسلوب يثير اهتمام القارئ (كما يمكن إضافة مكان مخصص لإمكانية التعليق)
- يضيف خاتمة مناسبة تمهّد لإنهاء النصّ

البريد الإلكتروني:

- في بداية الرسالة، يحدّد البريد الإلكتروني للمتلقّي بشكل واضح
- يحدّد موضوع الرسالة بشكل واضح ومختصر
- يضمن الرسالة جملة افتتاحية أو تحية وجملة ختامية

الخطاب/الخطبة/عرض تقديمي:

- يلقي تحية تناسب الجمهور المستهدف ويستخدم مقدّمة مختصرة تمهّد للموضوع
- استخدام ضمير المخاطب والمتكلم
- ينهي الخطاب بتلخيص الأفكار مع التحية الختامية

منشور على وسائل التواصل الاجتماعي

- استخدام النمط السردي مع ضمير المتكلم
- السعي لإشراك القارئ، على سبيل المثال عنوان مباشر، أسلوب حيوي ومثير للاهتمام
- قد تتضمن تقنيات اتصال نموذجية عبر الإنترنت، على سبيل المثال إشارات إلى منشورات وأعضاء ومنتديات أخرى وعلامات التصنيف والمراجع و "الإعجابات" وما إلى ذلك

المقال:

- يضع عنواناً للمقال (الفكرة المحورية)
- يقسم المقال إلى:
 - المقدمة: يذكر فيها الفكرة العامة للنص ووجهة نظر كاتب المقال
 - العرض: يذكر الأفكار الرئيسية مدعومة بأدلة وشواهد وبراهين
 - الخاتمة: يذكر خلاصة القول وملخص الأفكار